



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
 - Para ver la traducción al español, consulte la página 2
 - Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
 - Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
 - Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5
 - 中文翻译请见第6页
-

PORTLAND SCHOOL DISTRICT PUBLIC MEETING NOTICE

**Southeast Guiding Coalition for Enrollment and Program Balancing:
“Introduction to Data, Maps, and the Springboard Proposal” is scheduled:**

Date: Thursday, Sept. 24, 2020
Time: 6:00pm-8:30pm
Location: Virtual*

*In light of current public health concerns related to COVID-19, this meeting will take place virtually. Under the provision of ORS 192.670, the meeting will be streamed live:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AGENDA

- Review meeting minutes from September 17
- Presentation on current enrollment, school grade configuration, program location, and building utilization
- Presentation enrollment forecasts by the Portland State University Population Research Center
- Presentation of the Springboard Proposal

Families will watch via YouTube. Closed Captioning will be provided. If you need interpretation in your language for this upcoming meeting please email gwarren@pps.net 48 hours in advance.

DISTRITO ESCOLAR DE PORTLAND AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA

La reunión de la Coalición asesora del sureste para equilibrar la inscripción y programas de escuelas: « Introducción sobre los datos, mapas y la propuesta para la plataforma de lanzamiento», se llevará a cabo:

Fecha: Jueves, 24 de septiembre del 2020
Hora: 6:00 p.m. -8:30 p.m.
Lugar: de forma virtual*

*En vista de los actuales motivos de preocupación por la salud pública relacionados con la COVID-19, esta reunión se llevará a cabo de forma virtual. Según la disposición de ORS 192.670, la reunión será transmitida en vivo:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AGENDA

- Repaso del acta de la reunión del 17 de septiembre
- Presentación sobre la inscripción en las escuelas, configuración de grados, ubicación de programas y utilización de edificios.
- Presentación del Centro de Investigación Demográfica de Portland State University sobre las proyecciones de inscripción en las escuelas.
- Presentación de la Propuesta para la plataforma de lanzamiento.

Las familias participarán a través de YouTube .

Si necesita interpretación en su idioma para la próxima reunión, por favor envíe un correo electrónico a: gwarren@pps.net antes del siguiente martes a las 12pm.

SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND THÔNG BÁO HỌP CỘNG ĐỒNG

Cuộc họp Southeast Guiding Coalition về Cân Bằng Sĩ Số Học Sinh và Chương Trình:

“Giới thiệu về Dữ Liệu, Bản Đồ và Đề Xuất Khởi điểm” được tổ chức:

Ngày: Thứ Năm, Ngày 24 Tháng 9, 2020

Giờ: 6:00pm-8:30pm

Địa điểm: Virtual (Trực Tuyến)*

* Trước những lo ngại về sức khỏe cộng đồng hiện nay liên quan đến COVID-19, cuộc họp này sẽ xảy ra trên mạng. Theo quy định của ORS 192.670, cuộc họp sẽ được phát trực tiếp:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

Chương Trình Cuộc Họp

- Xem xét biên bản cuộc họp Ngày 17 Tháng 9
- Trình bày về sĩ số học sinh hiện tại, cấu hình cấp lớp học, vị trí chương trình và việc sử dụng tòa nhà
- Trình bày dự báo sĩ số học sinh của Trung tâm Nghiên cứu Dân số của Đại học Portland State
- Trình bày Đề xuất Khởi điểm

Gia đình sẽ xem qua YouTube. Nếu quý vị cần thông dịch bằng ngôn ngữ của mình cho cuộc họp sắp tới này, xin email đến gwarren@pps.net trước 12:00pm Thứ Ba tuần sau.

DUGSIYADA DEGMADA PORTLAND OGEYSIIS KULAN DADWEYNE

Iskaashiga Hagista Southeast ee Dheellitirka Isqorista iyo Barnaamijka:
“Horudhaca Soojeedinta Xogta, Khariidadaha, iyo Loox-bootimeedka” ayaa la
muddeeyey:

Taariikhda: Khamiis, 24 ka Sibteembar, 2020
Wakhtiga: 6:00gd-8:30gd
Goobta: Maqal iyo Muuqaal*

*Maadaama ay jiraan walaacyada caafimaadka dadwaynaha wakhigan ee la xiriira COVID-19, kulankan wuxuu ku qabsoomi doonaa qaab maqal iyo muuqaal ah. Sida uu dhigayo qodobka sharciga ah ee ORS 192.670, kulanka si toos ah ayaa internetka looga baahin:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AJANDAHA

- Dib-u-eegid ajandaha kulanka ee 17 ka Sibteembar
- Bandhig kusaabsan diiwaangalinta wakhtigan, qaabaynta darajada fasalka, goobta barnaamijka, iyo adeegsiga dhismaha
- Bandhig saadaalinta diiwaangalinta ah oo ay samaysay Xarunta Cilmi-baarista Dadwaynaha ee jaamacada Portland State University
- Bandhigga Soojeedinta loox-bootimeedka

Qoysasku waxa ay ka daawan doonaan YouTube. Haddii aad u baahan tahay in luqadaada laguugu turjumo shirka soo socda fadlan waxaad email u soo dirtaa gwarren@pps.net Tallaadada soo Socota oo taariikhdu tahay 9/15/20, saacadu marka ay tahay 12:00 Duhurnimo.

ПОРТЛЕНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ УВЕДОМЛЕНИЕ О ВСТРЕЧЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ

Юго-восточная руководящая коалиция по сбалансированию количества учеников и предлагаемых программ проведет собрание на тему:
«Данные, карты и предлагаемые действия»

Дата: четверг, 24 сентября 2020 г.
Время: 18:00-20:30
Место проведения: онлайн*

* В свете текущих проблем в сфере общественного здравоохранения, связанных с COVID-19, эта встреча будет проходить виртуально. Согласно положению ORS 192.670, встреча будет транслироваться в прямом эфире:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

ПОВЕСТКА ДНЯ

- Обзор протокола собрания от 17 сентября.
- Презентация о текущем количестве зарегистрированных учеников, конфигурации классов, местонахождении программ и использовании зданий.
- Презентация Центра демографических исследований Портлендского государственного университета о прогнозируемом количестве учащихся.
- Презентация предлагаемых шагов и действий.

Семьи могут посмотреть собрание по YouTube. На экране будут субтитры. Если для предстоящего собрания вам нужен переводчик, пожалуйста, отправьте запрос по электронному адресу gwarren@pps.net за 48 часов до собрания.

波特兰公立学校学区公开会议通知

招生和项目平衡东南区指导联盟：
“介绍数据、地图和Springboard提议”会议

日期： 2020年9月24日
时间： 晚上6:00-8:30
地点： 虚拟*

*鉴于当前与COVID-19相关的公共卫生问题，本次会议将以虚拟方式召开。根据ORS 192.670的规定，会议将现场直播：

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

议程表

- 回顾9月17日的会议记录
- 介绍当前的入学情况、学校年级配置、课程地点和建筑物利用率
- 介绍波特兰州立大学人口研究中心的招生预测
- 介绍“Springboard（跳板）提议”

家庭将通过YouTube观看。如果你需要为即将召开的会议翻译，请在下周二中午12点前发邮件到 gwarren@pps.net